
DEWALT

DC820

DC822

DC825

DC827

DC830

DC832

DC835

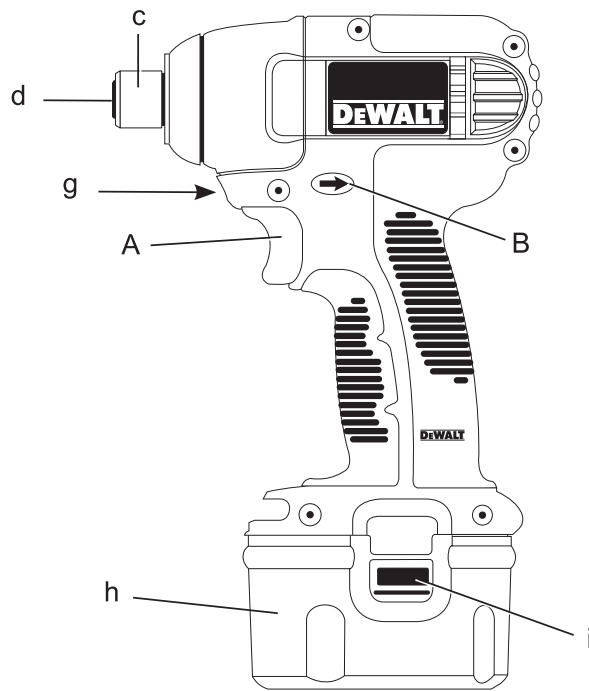
DC837

DC840

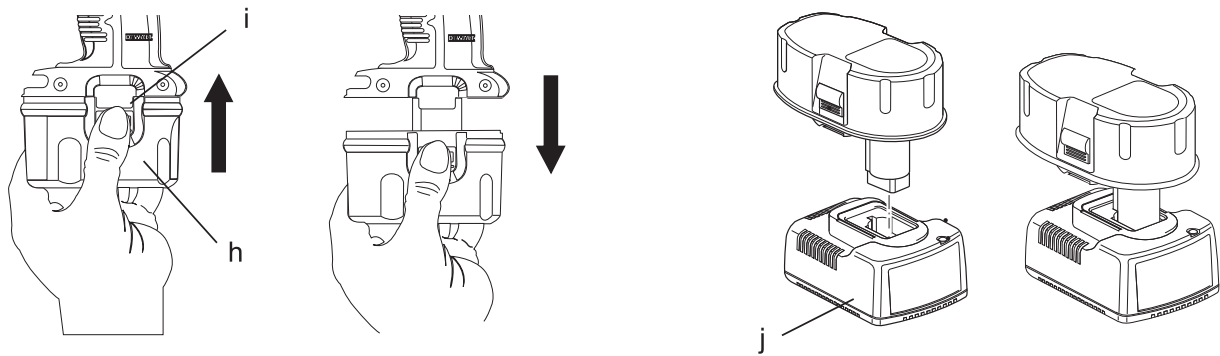
DC845

500500-32 CZ

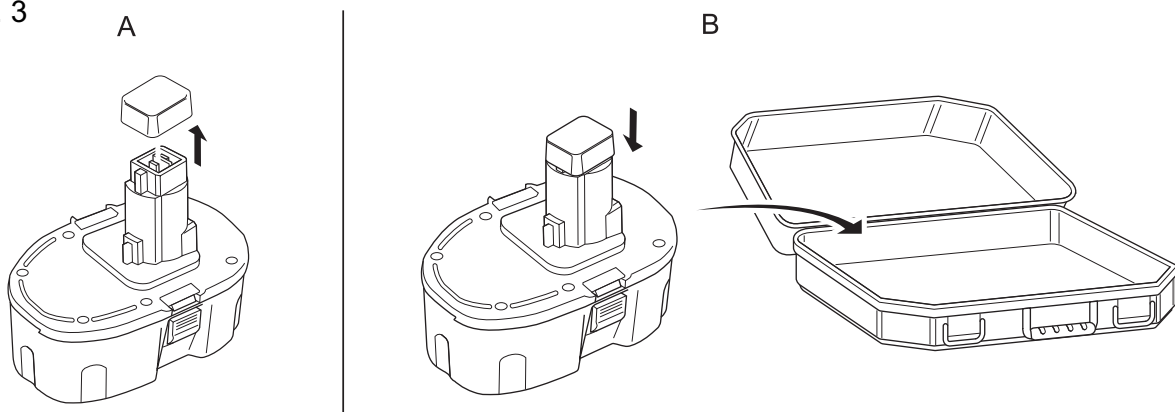
Obr. 1



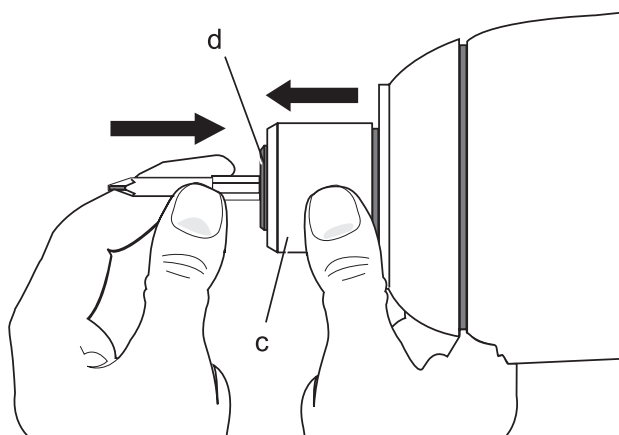
Obr. 2



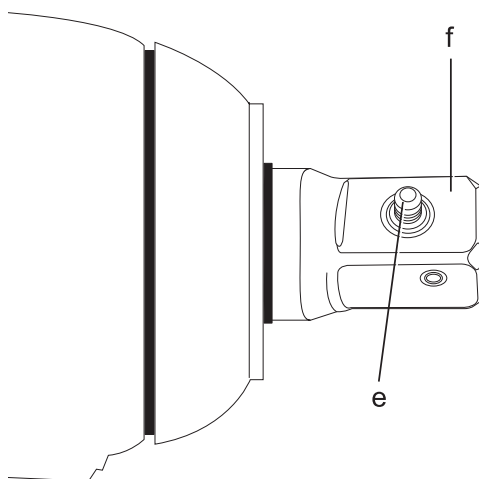
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



AKUMULÁTOROVÉ RÁZOVÉ UTAHOVÁKY / ŠROUBOVÁKY DC820/DC822/DC825/DC827/ DC830/DC832/DC835/DC837/DC840/DC845

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si náradí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického náradí.

Technické údaje

		DC820	DC822	DC825	DC827	DC830	DC832	DC835	DC837	DC840	DC845
Napájecí napětí	V	18	18	18	18	14,4	14,4	14,4	14,4	12	12
Typ baterie		NiCd/NiMH	–	NiCd/NiMH	–	NiCd/NiMH	–	NiCd/NiMH	–	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
	–	Li-Ion	–	Li-Ion	–	Li-Ion	–	Li-Ion	–	–	–
Otáčky											
naprázdno	min ⁻¹	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400	0 - 2400
Údery	min ⁻¹	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700
Maximální											
moment	Nm	195	195	150	150	180	180	140	140	160	130
Držák nástrojů		1/2"	1/2"	1/4"	1/4"	1/2"	1/2"	1/4"	1/4"	1/2"	1/4"
		čtyřhran	čtyřhran	šestihran	šestihran	čtyřhran	čtyřhran	šestihran	šestihran	čtyřhran	šestihran
Maximální velikost											
šroubu	mm	M16	M16	M12	M12	M16	M16	M12	M12	M16	M12
Hmotnost											
(bez baterie)	kg	0,98	0,96	0,98	0,96	0,96	0,96	0,96	0,96	0,96	0,96

Baterie		DE9180	DE9503	DE9140	DE9502	DE9501
Typ baterie		Li-Ion	NiMH	Li-Ion	NiMH	NiMH
Napájecí napětí	V	18	18	14,4	14,4	12
Kapacita	Ah	2,0	2,6	2,0	2,6	2,6
Hmotnost	kg	0,68	1,0	0,58	0,86	0,69

Nabíječka		DE9130	DE9135
Napětí sítě	V	230	230
Typ baterie		NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion
Přibližná doba nabíjení	min	30 (baterie 2,0 Ah)	40 (baterie 2,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,52	0,52

Pojistky:

Náradí 230 V 10 A v napájecí síti

Popis: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého hesla. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede** ke způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



VAROVÁNÍ: Označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **by mohla** vést ke způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést ke způsobení **lehkého nebo středně vážného zranění**.

UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést ke způsobení **hmotných škod**.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

	DC820	DC822	DC825	DC827	DC830	DC832	DC835	DC837	DC840	DC845	
L_{pA} (akustický tlak)dB(A)	91	91	90	90	91	91	90	90	91	90	
K_{pA} (odchylka akustického tlaku K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	102	102	101	101	102	102	101	101	102	101
K_{WA} (odchylka akustického výkonu K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN60745:											
Hodnota vibrací m/s^2	9,7	9,7	13,7	13,7	9,7	9,7	13,7	13,7	9,7	13,7	
Odchylka K m/s^2	2,3	2,3	5,3	5,3	2,3	2,3	5,3	5,3	2,3	5,3	

Deklarovaná úroveň vibrací byla měřená v souladu se standardní zkušební metodou podle normy EN60745 a může být použita ke srovnání jednotlivých náradí mezi sebou.

Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto náradím.



VAROVÁNÍ: Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického náradí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití výrobku. To může vést k významnému podcenění následků vlivu vibrací, je-li náradí takovým způsobem pravidelně používáno.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je náradí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci.

Tak se může během pracovní doby značně zkrátit doba působení vibrací na obsluhu.

ES Prohlášení o shodě



DC820, DC822, DC825, DC827, DC830, DC832, DC835, DC837, DC840, DC845

Společnost DEWALT prohlašuje, že tento výrobek odpovídá následujícím normám: 98/37/EC, 89/336/EEC, 2006/95/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-2, EN 55014-1.

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Technický a vývojový ředitel
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11
D-65510, Idstein, Germany, 16/08/2007



VAROVÁNÍ: Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko způsobení zranění.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. Nedodržování uvedených pokynů může vést k úrazu způsobenému elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění osob.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Označení „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (akumulátorové nářadí).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést ke způsobení úrazů.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- c) **Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Zacházejte správně s napájecím kabelem.** Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. **Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použití proudového chrániče (RCD) v napájecím okruhu.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- #### 3) BEZPEČNOST OBSLUHY
- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.
 - b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.
 - c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, pokud je hlavní vypínač nářadí v poloze zapnuto, může vést ke způsobení úrazu.
 - d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.

- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.
- 4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správný typ elektrického nářadí pro vaši práci.** Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním údržby nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámeným s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd. používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- 5) POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterií může při vložení jiných baterií způsobit požár.
- b) **Používejte výhradně baterie určené pro daný typ nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit požár nebo zranění.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, neukládejte ji v blízkosti kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou svorek baterie.** Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popálení pokožky nebo požár.
- d) **Při nesprávném zacházení může z baterie unikat kapalina, vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 6) OPRAVY**
- a) **Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, který bude používá shodné náhradní díly.** Tak zajistíte bezpečný provoz elektrického nářadí.

DOPLŇKOVÉ ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnostní pokyny pro všechny příklepové vrtačky

- **Při vrtání s příklepem použijte vhodnou ochranu sluchu.** Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přidavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.

- **Při provádění prací, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte nářadí za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluhu úraz elektrickým proudem.
- **Používejte k upnutí obrobku k pevné podložce svorky nebo jiný vhodný způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo opření obrobku o tělo je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku. Během vrtání a příklepového vrtání odlétávají úlomky.** Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění očí s trvalými následky.
- **Během provozu se nářadí, vrtáky a pracovní nástavce zahřívají na vyšší teplotu.** Při manipulaci proto používejte rukavice.
- **Nenechávejte toto nářadí delší dobu v chodu.** Vibrace způsobené provozem nářadí mohou být nebezpečné pro vaše ruce a paže. Používejte rukavice s tlumicí vložkou a při práci dělejte časté přestávky.

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika.

Mezi tato rizika patří:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Nebezpečí popálení od příslušenství, které se během použití silně zahřálo.
- Nebezpečí úrazu způsobené dlouhodobým použitím.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na povrchu krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a baterií!

Příklad:

2007 XX XX
Rok výroby

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu nabíječek DE9130 a DE9135.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, baterii a na výrobku, který tuto baterii používá.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nezkoumejte vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Riziko popálení. Nabíjejte pouze nabíjecí baterie DEWALT, aby bylo sníženo riziko poranění. Ostatní typy baterií mohou prasknout, což může vést ke způsobení zranění nebo hmotných škod.



UPOZORNĚNÍ: V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoliv částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v nabíječce žádná baterie, vždy odpojte nabíječku od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE se nabíjet baterii pomocí nabíječek, které nejsou uvedeny**

v tomto návodu. Nabíječka a baterie jsou vyrobeny tak, aby bylo umožněno jejich vzájemné použití.

- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro použití s jinými bateriemi, než jsou baterie DEWALT.** Jakékoliv jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Prodlužovací kabel musí mít z bezpečnostních důvodů vodiče s odpovídající tloušťkou.** Čím menší je tloušťka vodiče, tím větší je odpor kabelu. To znamená, že vodič s tloušťkou 16 má větší odpor než vodič s tloušťkou 18. Používáte-li více než jeden prodlužovací kabel, ujistěte se, zda každý použitý prodlužovací kabel obsahuje vodič, který dosahuje alespoň minimální tloušťky vodiče.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou** - zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Svěřte opravu nabíječky autorizovanému servisu.

- **Nepokoušejte se o demontáž nabíječky. Musí-li být provedena oprava nabíječky, svěřte tuto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávné smontování nabíječky může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie z nabíječky riziko úrazu elektrickým proudem nesnižuje.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.** To neplatí pro nabíječky do automobilů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

Nabíječka DE9130 může nabíjet baterie typu NiCd a NiMH s napájecím napětím 7,2 – 18 V. Nabíječka DE9135 může nabíjet baterie typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napájecím napětím 7,2 – 18 V. Tyto nabíječky nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Postup nabíjení



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nezkoumejte vodivými předměty. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1. Před vložením baterie do nabíječky zapojte napájecí kabel nabíječky (j) do zásuvky elektrické sítě.
2. Umístěte baterii (h) do nabíječky. Červená kontrolka (nabíjení) začne blikat a proces nabíjení bude zahájen.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno nepřetržitým svícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabitá a může být okamžitě použita nebo může zůstat v nabíječce.

Průběh nabíjení

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
nabíjení	-----
zcela nabitá	_____
prodleva zahřátá / studená baterie	___-___-__
výměna baterie
problém

Automatické oživení

Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků baterie podle jejich maximální kapacity. Oživení baterie by mělo být provedeno každý týden nebo v případě, kdy baterie nepodává stejný výkon. Oživení baterie provedete obvyklým vložením baterie do nabíječky. Nechejte baterii v nabíječce alespoň 8 hodin.

Prodleva zahřátá / studená baterie

Pokud nabíječka detekuje příliš zahřátou nebo studenou baterii, automaticky spustí funkci „Prodleva zahřátá / studená baterie“ a pozastaví proces nabíjení do doby, než baterie dosáhne přiměřené teploty. Potom bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajišťuje maximální životnost baterie.

Ochrana před úplným vybitím

Pokud je baterie používána v nářadí, je chráněna před úplným vybitím.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Při objednávání náhradních baterií se ujistěte, zda jste do objednávky napsali katalogové číslo baterie a také její napájecí napětí. Porovnejte informace uvedené v tabulce na konci tohoto návodu, abyste se ujistili o kompatibilitě nabíječek a baterií.

Po vyjmutí z obalu není baterie zcela nabitá. Před použitím baterie a nabíječky si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterii ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Jiskření při vkládání nebo vyjímání baterie z nabíječky

může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

- Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.
- Dbejte na to, aby **NEDOŠLO** k postříkání nebo ponoření baterie do vody nebo do jiné kapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo kovové budovy v létě).**



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít baterii. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu baterie, nevkládejte tuto baterii do nabíječky. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené baterie by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



VAROVÁNÍ: Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít baterii. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu baterie, nevkládejte tuto baterii do nabíječky. Dávejte pozor, aby nedošlo k rozdrčení, pádu nebo jinému poškození baterie. Nepoužívejte baterii nebo nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu, pádu, přetížení nebo poškození těchto výrobků jiným způsobem (například propíchnutí hřebíkem, náraz kladivem, rozšlápnutí atd.). Poškozené baterie by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s velkými bateriemi zůstanou stát na této baterii ve vzpřímené poloze, ale snadno může dojít k jejich převržení.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE TYPU NiCd NEBO NiMH

- **Nespalujte baterie, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebovány.** Baterie může v ohni explodovat.

- **Při extrémním namáhání nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z baterie.** To není známkou poruchy.

Dojde-li ovšem k poškození vnějšího obalu baterie:

- a kapalina z baterie se dostane na vaši pokožku, ihned zasažené místo několik minut omývejte mýdlem a vodou.
- a kapalina z baterie zasáhne vaše oči, okamžitě je začněte vyplachovat čistou vodou po dobu minimálně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **(Poznámka pro lékaře:** Kapalina je 25 - 35% roztok hydroxidu draselného.)

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE TYPU Li-Ion

- **Nespalujte baterie, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebené.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterií typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a materiálů.
- **Dostane-li se obsah baterie na pokožku, ihned zasažené místo omyjte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte si otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po dobu, dokud nepřestane podráždění. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.
- **Otevřené články baterie uvolňují látky způsobující podráždění dýchacích cest.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Přetrvávají-li uvedené příznaky, vyhledejte lékařské ošetření.



VAROVÁNÍ: Riziko popálení. Je-li kapalina z baterie vystavena jiskření nebo otevřenému plamenu, může dojít k jejímu vznícení.

Krytka baterie (obr. 3)

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů nepoužívané baterie. Pokud by nebyla tato krytka nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů baterie kovovými předměty a tím k poškození baterie nebo ke vzniku požáru.

1. Před vložením baterie do nabíječky nebo do nářadí odstraňte z baterie ochrannou krytku (obr. 3A).
2. Po vyjmutí baterie z nabíječky nebo z nářadí nasadte ihned na kontakty baterie ochrannou krytku (obr. 3B).



VAROVÁNÍ: Před uložením nebo před přenášením nepoužívané baterie se ujistěte, zda je na kontaktech řádně nasazena ochranná krytka.

Baterie (obr. 1)

TYP BATERIE

Modely DC820, DC822, DC825 a DC827 pracují s bateriemi s napájecím napětím 18 V. Modely DC830, DC832, DC835 a DC837 pracují s bateriemi s napájecím napětím 14,4 V. Modely DC840 a DC845 pracují s bateriemi s napájecím napětím 12 V.

Doporučení ke skladování

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, z dosahu přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu.
2. Delší doba skladování nezpůsobí poškození nabíječky ani baterie. Při správných podmínkách mohou být skladovány 5 i více let.

Štítky na nabíječce a baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu mohou štítky na nabíječce a baterii obsahovat následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení baterie.



Nabitá baterie.



Vadná baterie.



Prodleva zahřátá / studená baterie.



Nezkoumejte vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené baterie.



Používejte pouze baterie DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Likvidaci baterie provádějte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



Baterie typu NiMH, NiCd a Li-Ion nikdy nespalujte.



Nabíjí baterie NiMH a NiCd.



Nabíjí baterie Li-Ion.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 akumulátorový rázový utahovák / šroubovák
- 2 baterie
- 1 nabíječka
- 1 návod k obsluze
- 1 výkresovou dokumentaci

POZNÁMKA: U modelů N nejsou obsahem balení baterie a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození náradí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

Popis (obr. 1 – 5)



VAROVÁNÍ: Neprovádějte žádné úpravy náradí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození náradí.

POUŽITÍ VÝROBKU

Tyto výkonné rázové utahováky / šroubováky jsou určeny pro profesionály pro použití při náročných šroubovacích aplikacích.

Díky funkci rázů je toto náradí vhodné zejména pro šroubování spojovacích prvků do dřeva, kovu a betonu.

NEPOUŽÍVEJTE toto náradí ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tyto rázové utahováky / šroubováky jsou elektrické náradí pro profesionály. **ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto náradím dostaly do kontaktu. Používají-li toto náradí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- a. Spouštěcí spínač
- b. Tlačítko pro chod vpřed / vzad
- c. Objímka
- d. Rychloupínací sklíčidlo s upínacím šestihranem 1/4"
- e. Pojistný kolík
- f. Upínací čtyřhran
- g. Pracovní světlo
- h. Baterie
- i. Tlačítka pro uvolnění baterie

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napájecímu napětí na výkonovém štítku náradí. Ujistěte se také, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napájecímu napětí v použité elektrické síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335. Proto není nutné použití zemnicího vodiče.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním typem kabelu, který může být zakoupen v servisní síti společnosti DEWALT.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm². Maximální délka je 30 m.

Je-li použit navinovací kabel, odviňte vždy celou délku kabelu.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



VAROVÁNÍ: Před sestavením a seřizením vždy vyjměte baterii. Před vložením nebo vyjmutím baterie náradí vždy vypněte.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

Vkládání a vyjímání baterie z nářadí (obr. 2)



VAROVÁNÍ: Před prováděním jakéhokoliv seřízení a před nasazením nebo snímáním příslušenství nebo přídatných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte baterii, abyste snížili riziko vážného úrazu. Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

VLOŽENÍ BATERIE DO RUKOJETI NÁŘADÍ

1. Srovnajte základnu nářadí s drážkou uvnitř rukojeti nářadí (obr. 2).
2. Nasuňte baterii řádně do rukojeti tak, abyste slyšeli kliknutí, což znamená zajištění baterie v rukojeti nářadí.

VYJMUTÍ BATERIE Z NÁŘADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (i) a vytáhněte baterii z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů v části pojednávající o nabíječce.

OBSLUHA

Pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ: Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.

Spínač s regulací otáček (obr. 1)

Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spouštěcí spínač (a).

Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spouštěcí spínač.

Toto nářadí je vybaveno brzdou. Jakmile dojde k úplnému uvolnění spouštěcího spínače, sklíčidlo se zcela zastaví.

Při vrtání děr bez vyznačení středu pomocí průbojníku, při vrtání do kovů nebo plastů nebo při šroubování šroubů, vždy používejte nižší otáčky. Chcete-li zajistit maximální provozní životnost nářadí, používejte proměnné otáčky pouze pro vrtání vodicích děr nebo pro montážní prvky.

POZNÁMKA: Nepřetržitě použití v rozsahu proměnných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (obr. 1)

Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (b) určuje směr otáčení nářadí a je používáno také jako zajišťovací tlačítko.

Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na pravé straně nářadí.

Chcete-li zvolit otáčení vzad, stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na levé straně nářadí.

Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje nářadí ve vypnuté poloze. Provádíte-li změnu polohy tohoto ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn spouštěcí spínač.

POZNÁMKA: Při prvním rozběhu nářadí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznámá žádnou závadu.

Pracovní světlo (obr. 1)

Přímo nad spouštěcím spínačem (a) je umístěno pracovní světlo (g). Pracovní světlo se rozsvítí po stisknutí spouštěcího spínače.

POZNÁMKA: Pracovní světlo je určeno pro okamžité osvětlení pracovního povrchu a není určeno proto, aby bylo používáno jako svítidla.

Rychloupínací sklíčidlo (obr. 4)

DC825, DC827, DC835, DC837, DC845

POZNÁMKA: Se sklíčidlem může být použito pouze příslušenství s upínacím šestihranem 1/4“.

Před výměnou příslušenství nastavte tlačítko pro chod vpřed / vzad do středové polohy (zajištění) nebo vyjměte z nářadí baterii.

Chcete-li pracovní příslušenství nasadit, stáhněte z přední části nářadí objímku sklíčidla (c), zasuňte pracovní příslušenství a uvolněte objímku. Pracovní příslušenství nyní bude ve sklíčidle zajištěno.

Chcete-li pracovní příslušenství vyjmout, stáhněte z přední části nářadí objímku sklíčidla. Vyjměte pracovní příslušenství a uvolněte objímku.

Upínací čtyřhran s pojistným kolíkem (obr. 5)

DC820, DC822, DC830, DC832, DC840

Před výměnou příslušenství nastavte tlačítko pro chod vpřed / vzad do středové polohy (zajištění) nebo vyjměte z náradí baterii.

Chcete-li na upínací čtyřhran nasadit pracovní nástroj, srovnajte otvor na boku pracovního nástroje s pojistným kolíkem (e) na upínacím čtyřhranu (f). Natlačte pracovní nástroj na upínací čtyřhran tak, aby došlo k usazení pojistného kolíku v otvoru v nástroji. Při nasazování pracovního nástroje budete možná muset stisknout pojistný kolík, aby došlo k usnadnění montáže nástroje na upínací čtyřhran.



UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze pracovní nástroje určené pro rázové utahováky. Normální pracovní nástroje mohou prasknout, což může vést k nebezpečným situacím. Před použitím pracovních nástrojů rázových utahováků vždy proveďte kontrolu, abyste se ujistili, že se na nich nevyskytují žádné praskliny.

Chcete-li pracovní nástroj sejmout, přes otvor v nástroji stlačte pojistný kolík a sejměte nástroj.

Použití

Tento rázový utahovák poskytuje následující momenty:

Kat. č.	Ft.-Lbs.	In.-Lbs.	Nm
DC820	145	1740	195
DC822	145	1740	195
DC825	111	1330	150
DC827	111	1330	150
DC830	135	1620	180
DC832	135	1620	180
DC835	103	1240	140
DC837	103	1240	140
DC840	120	1440	160
DC845	96	1150	130



UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, zda montážní prvky a systémy snesou hodnotu momentu generovanou tímto náradím. Nadměrná hodnota momentu může způsobit zničení montážních prvků a zranění osob.

1. Nasadte nástrčný klíč na hlavu šroubu. Držte náradí tak, aby byla jeho osa v ose šroubu.
2. Stiskněte spouštěcí spínač. Vždy zkontrolujte utahovací moment pomocí momentového klíče, protože hodnota utahovacího momentu je ovlivněna mnoha faktory včetně následujících:
 - **Napájecí napětí:** Nízké napájecí napětí, které je způsobeno téměř vybitou baterií, bude snižovat hodnotu utahovacího momentu.
 - **Velikost nástrčného klíče:** Nebudou-li používány nástrčné klíče správné velikosti, dojde ke snížení hodnoty utahovacího momentu.
 - **Velikost šroubu:** Větší průměry šroubů zpravidla vyžadují vyšší hodnotu utahovacího momentu. Hodnota utahovacího momentu se liší také v závislosti na délce, šroubu, třídě pevnosti a koeficientu momentu.
 - **Šroub:** Zajistěte, aby byly všechny závity zbaveny koroze a ostatních nečistot, aby byla zajištěna správná hodnota utahovacího momentu.
 - **Materiál:** Typ materiálu a jeho povrchová úprava ovlivňuje hodnotu utahovacího momentu.
 - **Doba utahování:** Delší doba utahování má za následek zvýšení utahovacího momentu. Bude-li doba utahování delší než doporučená, může dojít k přepětí šroubů, stržení závitů nebo k jinému poškození.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce náradí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.



VAROVÁNÍ: Před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před prováděním seřízení nebo před výměnou pracovního příslušenství a nástavců, vypněte nářadí a odpojte jej od napájecího napětí, abyste snížili riziko způsobení zranění. Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.



Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



Čištění



VAROVÁNÍ: Jakmile ve větracích otvorech na krytu nářadí a v jejich blízkosti uvidíte nahromaděné nečistoty a prach, vyfoukejte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVÁNÍ: K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto typy chemikálií mohou plastové části nářadí poškodit. Používejte pouze hadřík navlhčený v jemném mýdlovém roztoku. Zabráňte proniknutí jakékoliv kapaliny do vnitřních částí nářadí. Neponořujte žádné části nářadí do kapaliny.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu nebo jiné čisticí prostředky.

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu.

Nebudete-li váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne-li doba jeho provozní životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje možnost sběru a recyklace použitých výrobků DEWALT po ukončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím vaše nářadí jakémukoliv autorizovanému servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**



Nabíjecí baterie

Pokud přestane baterie s dlouhou životností dodávat dostatečný výkon, musí být nabita. o ukončení její provozní životnosti proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- Baterie Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím autorizovanému prodejci nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné baterie budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

tel: +420 244 402 450
fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

BLACK & DECKER

Klásterského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

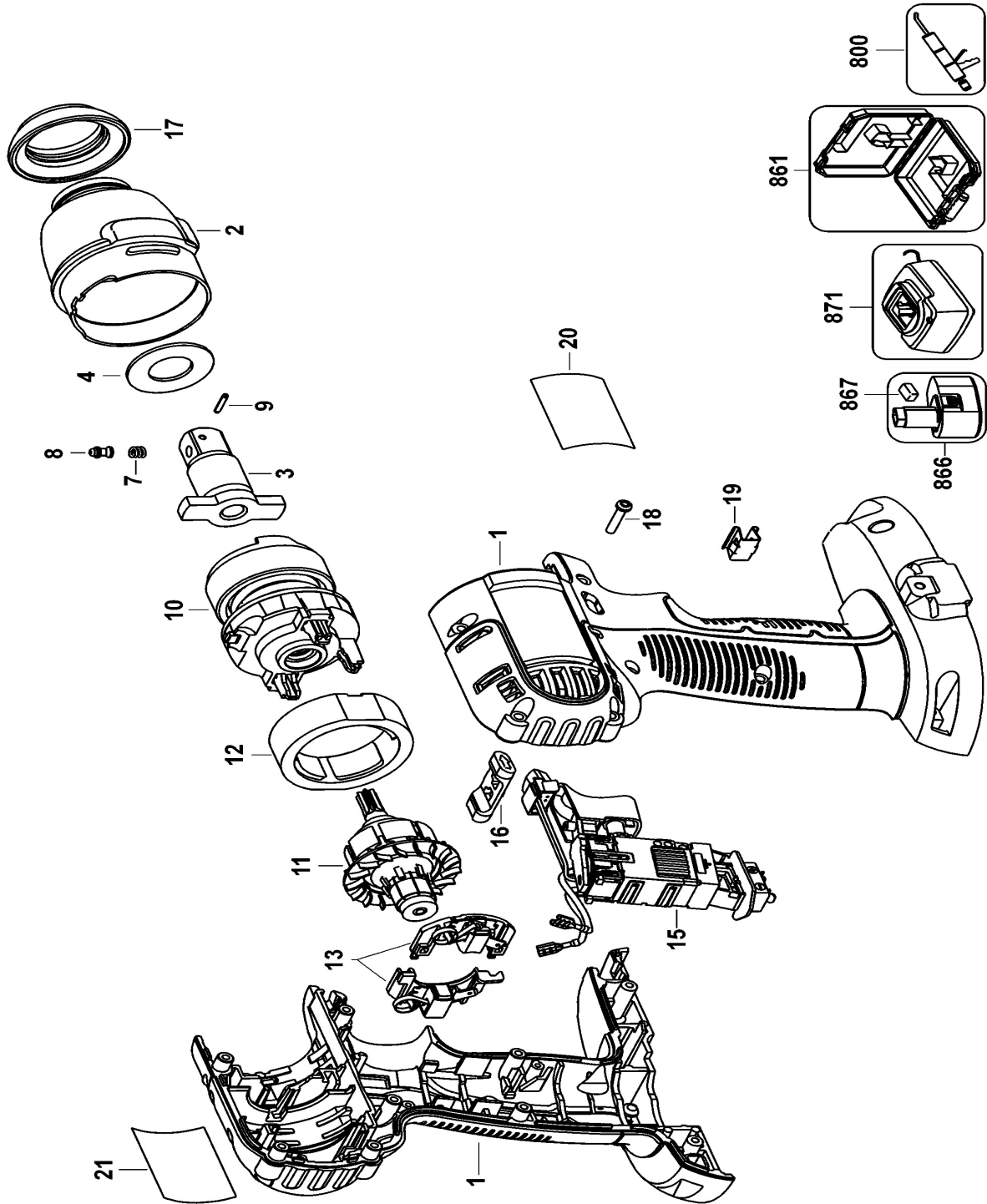
BAND SERVIS

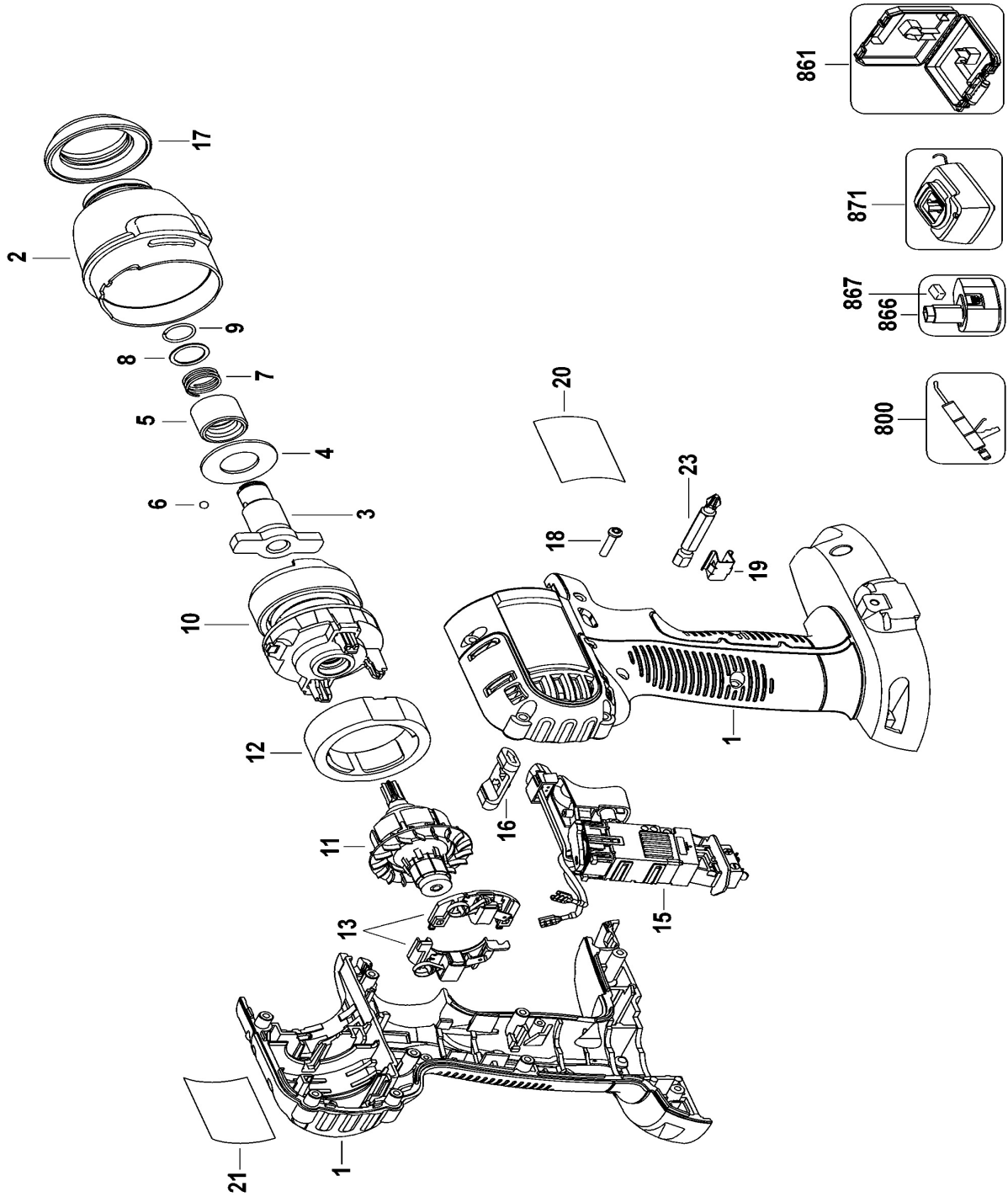
Garbiarska 5

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk





CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 033/55 11 063
Fax: 033/55 12 624

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis